

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 12?? ????????? 2014 (*)

«???????????????? ?????????? — ????? ??????? ??? — ?????????? — ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??????? 3 ??? 5 — ????????? ????????? ???????” ??? ??????? ?????????????” — ????????? ?????????????? ??? ?????????? — ????????????? ?????? — ????? ??????????? ??? ??????»

???? ????????? C?461/12,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Gerechtshof's-Hertogenbosch (????? ??????), ?? ?????????? ??? 11?? ????????????? 2012, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 15 ????????????? 2012, ??? ?????????? ??? ??????

Granton Advertising BV

?????

Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag,

?? ?????????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ????? T. von Danwitz, ????????? ??????????, E. Juhász, A. Rosas (?????????), D. Šváby ??? C. Vajda, ??????????,

???????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. Noort ??? C. Wissels,

– ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? C. Murrell, ?????????????????????? ??? ??? R. Hill, barrister,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Cordewener ??? E. Manhaeve,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 24?? ????????????? 2013,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????? ??????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ??????:
????? ???????).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? Granton Advertising BV
(??? ?????: Granton Advertising) ??? ??? Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor
den Haag (????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? Haaglanden/????????? ??????,
??? ?????: Inspecteur), ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ?????:
???) ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ? Granton
Advertising ?????? ?? ?????????? ??? ?????? 2001 ??? 2005.

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 11, ?, ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? VIII «?????
????????????? ??? ??????» ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ?????????????? ??? 3 ?? ?????????????:

«????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????????????:

[...]

?) ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????????????? ??? ??????????????

[...]».

4 ? ?????? X «?????????????» ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? 13, ?? ??????
????????????????? «????????????? ??? ?????????????? ??? ??????» , ??? ?????????????????? ?? ?????????? A
(????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????), B (????????? ??????????????) ??? ?
(????????????? ?????????????).

5 ?????? ?? ?????? 13, ?, ??? ?? ?????? ??????????:

«?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? [...]:

[...]

?) ??? ?????????????? ??????????:

[...]

3) ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????????, ?? ?????????? ??????????
????????????????, ?????????????????? ??????????????????, ??????????, ?????????????? ??? ?????????????,
????????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

[...]

5) ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????????, ???' ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?
?????????, ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ??????????????:

- ?????? ?????????????????????? ??????????????

- ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 3.

[...]

?? ????????????? ???????

6 ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (Wet op de omzetbelasting), ??? 28?? ?????????? 1968 (Staatsblad 1968, ?????? 329), ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????

«1. ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????:

[...]

i. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????:

[...]

2 ?? ?????????, ?????????????????????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????

[...]

j. ?? ?????????????? ?????????? ??????????????:

[...]

2 ?????????, ?????????????????????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????, ??????????????, ??????????, ?????????????? ??????????, ??????????????, ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????

[...]».

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????

7 ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? 2001 ??? 2005, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? Granton Advertising, ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ??? 7 ?????????? 2004 ?????? ??? ?????????? Granton Marketing BV, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? Granton (??? ?????: ?????????? Granton). ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? 15 ?????? ??? 25 ?????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? Granton Advertising (??? ?????: ?????????????????? ??????????????????). ?? ?????????? Granton ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? Granton Advertising ??? ?????? ?????????????? ?????????? Granton.

8 ??? ?????? ?????? ??? ?????????????-????????????????? ??? ?????????? ? Granton Advertising ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ??? Granton

Advertising, ?? ?????????????? ????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ???????????
?????. ??? ?????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
??? ?????????? ??????? ?? ???? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ???????????
??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? Granton, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????????????
????? ?? ?????? ?????? ??????.

9 ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????-????????????????? ??????????? ??????? ??? ?
Granton Advertising ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ???????????, ??????????, ???????????
??? ?????????? ??? ?????????? Granton. ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? Granton
Advertising ?? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????? Granton ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????.

10 ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ?????? Granton ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????? ??????. ? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????,
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? Granton Advertising ???
??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ???
????????????? ??? ?????????, ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????????. ?? ?????????? ??????????????????, ??
????????????? ??? ?????????? Granton ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????, ?????? ?
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ???
????????????????? ? ??????????????. ?????? ??????, ?? ?????????? Granton ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????
????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??????. ?? ??????????????
????????????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????????? ??????????????.

11 ?????? ??????, ?? ????????? Granton ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????????. ???????,
??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????.

12 ?????? ?? ?????????????? ??? 2005, ? Inspecteur ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? Granton
Advertising. ?????????????????? ?? ??? ? ?????????? ??? ?????????? Granton ??? ?????? ?????????????????????? ?
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???, ? Inspecteur ?????????????? ?????? ?????? ???
Granton Advertising ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ????. ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????
????????????? ??? 643 567 ??????.

13 ??????????????, ? Granton Advertising ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? Granton
????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? Inspecteur
????????????? ??? Rechtbank Breda (????????????????????? Breda). ??????????????, ?? Rechtbank Breda
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? Granton ??? ??????????????
«????????????? ??????????» ? «????????? ??????????????» ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????, ?????????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??????. ?????????????, ?????? ?? Rechtbank Breda, ?? ?????????????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????.

14 ? Granton Advertising ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? Rechtbank Breda ??????????
??? ?????????????????? ??????????????????, ??? Gerechtshof's-Hertogenbosch (?????????????'s-Hertogenbosch). ??
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? «????????? ??????????» ? «????????? ??????????????» ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??

Granton Advertising, ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????.
????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????
Granton «????????????????????? ?? ????? (?????????) ??????????» ??? ??? ?????????? ?????? ???
??? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ?????????? ???, ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ???, ?
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????
??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????.

19 ??????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ? ??????????????
????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??? ? ??????????????
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ???, ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? 11, A, ?????????????? 3, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????. ?????? ?? ?????????????? ???
?????????????????, ??? ?????? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????
????????????? (??., ??????????, ?????????????? Boots Company, C?126/88, EU:C:1990:136, ?????? 22, ???
Argos Distributors, C?288/94, EU:C:1996:398, ?????? 16).

20 ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????? Granton, ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? Granton
Advertising ??? ??? ?????????? ?????????? Granton ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????? ?? ??????????, ? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
?????????????????. ??????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????
?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
Granton ??? ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??
????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? (??, ??????????, ??????????????
Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats, 154/80, EU:C:1981:38, ?????? 12, ??? Hotel Scandic
Gåsabäck, C?412/03, EU:C:2005:47, ?????? 22).

21 ?????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? Granton ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? Granton Advertising ??? ???
????????? ??? ?? ?????? ?????????, ??? ?????????, ?????????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
??? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? Granton Advertising ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
Granton ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????????????? ??????????????????. ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????? ??????????????
????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??? ?????????????? (??., ???' ??????????, ?????????? Lebara, C?520/10,
EU:C:2012:264, ?????? 38).

22 ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????, ???, ?????????????? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ? ?????? ?????????? Granton ??? ?????????? ?? ??????????
«????????????», ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ??????????????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????
????????????? ?????????? Granton ???, ?????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????????, ?????????? ??????, ?? ? ?????? ?????????????? ??????????

???????????? ???? ? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ? ???' ??????????
????????? ? ?????????? ??????????, ?????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ? ? ?????????? ?????? ????????? ? ? ???? 5, ??????????? 3, ????????? ??, ??? ?????
???????? (??., ?????????, ????????? DTZ Zadelhoff, C?259/11, EU:C:2012:423, ????? 42).
????????????, ? ??? ???? ?????????? ? «?????», ??? ????? ???? ?????????????????, ??????
?????, ?????????? ????????????? ???? ?????? ? ?????????, ??????, ??? ???? ?????????????
???? ???? ???? ????????? ???? ?????????? ? ????????? ?????????, ????????? ? ???? ???? ?????? ????
???? ?????? ?????? ? ? ????????????? ? ????? «?????» ??? ????? ????????? ???? ?????? 13, B,
????????? ??, ?????? 5, ??? ?????? ?????????.

29 ???? ????? ? ? ????????? ???? ?????? ????????????? ? ????????? ???? , ????????????????? ?
???????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ? ? ????????????????? ???? ???? ????????? ?????????
???? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??????????, ? ? ???? ????????? ???? ,
???????????????????????????? ????????? . ? ? ????????? ???? , ??? ????????????????? ? ???? ? ? ???? ????
???????????????? ??????????, ????????? ???? ???? ???? ????????????? ? ? ????????????????? ???? ????????? ?
???????????????????????? ?????????, ?????????, ?????????, ???? ????????? ???? , ???? ????? ????
???????????????????????????? ????????? (??., ?????????, ????????? Velvet & Steel Immobilien, C?455/05,
EU:C:2007:232, ????????? 21 ???? 22 ?????? ???? ???? ????????????????? ?????????????).

30 ?????? ? ? ?????????, ????? ?????? ????? ????????? ???? ????????? ? ? ???? ?????????,
???, ??? ????????????? ???? ? ? ????????????? ???? ?????????????, ? ?????? ???? ????????????? ???? ????
???? ???? ????????????????????????????? ????????? ???? ????????????????????? ???? ?????? 13, B, ?????????? ??,
???????? 5, ??? ?????? ?????????, ?????????????, ????????? ??????, ???? ????????????????? ???? ?????????????
???? ????????????? ? ? ???? ????????????? ???? ?????? ????????????? ???? ?????? ?????? ???? ???? ???? ????
????? ????????? ???? (?? . ????????????? Velvet & Steel Immobilien, EU:C:2007:232, ?????? 24, ???
Skandinaviska Enskilda Banken, EU:C:2011:137, ?????? 21).

31 ???? ????? ? ? ?????? ? , ? ? ?????????????, ????????????? ?????? ????? ? ????? Granton
???????? ? ? ????????????? ?????? «????????? ?????????» ????? ???? ????????? ???? ?????? 13, B,
???????????? ? , ?????? 5, ??? ?????? ?????????, ????????? ????????????? ???? ????? ?
???????????????????? ????????? ???? ???? ???? ???? ????????????? ????????????????? ???? ????
???????????? Granton Advertising ????? ????????? ????????? ???? ????????????? ???? ???? , ?????????,
???????????????? ???? ????????????? ????????????? ? ? ? ????????? ????????????? . ????????????? , ?
????? Granton ????????????????????? ???? ? ? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ??
????????? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ? ????????????? ????????????????????? ???? ????
???????????????????? ?????????????????.

32 ? ? ?????????, ??? ???? ????????? ???? ????????????????????????????? ???? ?????? Granton,
????? ???? ????????????????? ???? ? ? ????????????????? ???? ????????????????? ????????? ???? ?????????????????,
???????????????? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? , ??? ????????? ? ? ?
???????????????????? ???? ? ? ????????????? ? ? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ?????????????????
???????????????????? . ??? ???? ????????????? ???? , ? ????????? ????????????? ???? ???? ????????????????? ????
?????????, ? ? ???? ???? ???? , ????????????????????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ????????????????? ????????? ? ? ???? 13, B, ?????????? ? , ??? ?????? ????????? (??., ?????????,
???????????? Velvet & Steel Immobilien, EU:C:2007:232, ????????? 22 ???? 23, ?????? ???? Nordea
Pankki Suomi, EU:C:2011:532, ????????? 24 ???? 27).

33 ?????, ??? ????? ???? ? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ? ? ????????????????? ??????
???????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ? ? ????????????????? ???? ???? ????????????? ????
???????? Granton, ? ????????????????? ???? ???? ???? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ? ? ?????????????????
???????????????? ?????????????.

34 ????????????? ???? ? ? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????? 13, B, ?????????? ? , ??? ??????

???????? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??????, ????? ?????????????? ??
?? ????? 25 ??? ?????????? ??????????, ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????? «???????? ?????????» ??? ??????? 13, B,
?????????? ??, ??????? 5, ??? ?????????? ??????.

??? ??? ?????????????? ?? ?? ??????? Granton ?????????????? ?????? ??????? «?????? ??????????????»

35 ?????????????????? ?????, ????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??????? 3, ??? ?????? ?????????,
?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??????? ??????, «??????????????,
????????????????????? ??????????????????, ??????????, ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????
???? ?????? ??????????????».

36 ????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 29 ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ???
???????? «???????? ?????????» ??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 5, ??? ?????? ?????????,
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??
????????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 3 ??? ?????????????? ?????? (??., ?????????,
????????? Velvet & Steel Immobilien, EU:C:2007:232, ?????? 22).

37 ?????????????????????? ????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??????? 3, ??? ?????? ?????????? ??????,
????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????. ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 18
??? 31 ??? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????? Granton ?????????????? ?????????????? ?????????????
???? ??????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????
???? ?? ?????? ??????????. ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????????
?????????????, ?????? ??? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????, ? ??????? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????????????, ???' ?????????????????? ?????? ??? ?????????????, ??? ?????????????? ???
?? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????.

38 ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? 13, B,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ??????????????????
??????, ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 25 ??? ?????????????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ??????
???? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???????
«?????? ??????????????» ??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 3, ??? ?????? ??????????

39 ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????????, ? ?????????? ??? ??????? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????
?????? ?????????? ?? «????????? ??????????» ? ?? «?????? ??????????????» ?????? ??? ???????, ??????????????????,
??? ?????????? 5 ??? 3 ??? ?????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??
?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ???
?????????????????.

??? ??? ?????????????? ????????

40 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
???? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ???
?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (???????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17??
?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????:
????????????????? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ????????

???? ? ??????? ????? ????? ????? ???? ??????? ??????? ??????? ? «?????? ???????» ?
?? «????? ??????????» ????? ???? ???????, ?????????????, ??? ??????? 5 ??? 3 ???
?????????? ?????, ??? ????? ?????????? ??????? ???? ??????? ?? ?????? ????? ?????????
?? ?????????????? ??? ??? ????? ?????????????????????????????????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????????.